

Zeitschrift: Revue économique franco-suisse
Herausgeber: Chambre de commerce suisse en France
Band: 31 (1951)
Heft: 8-9

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

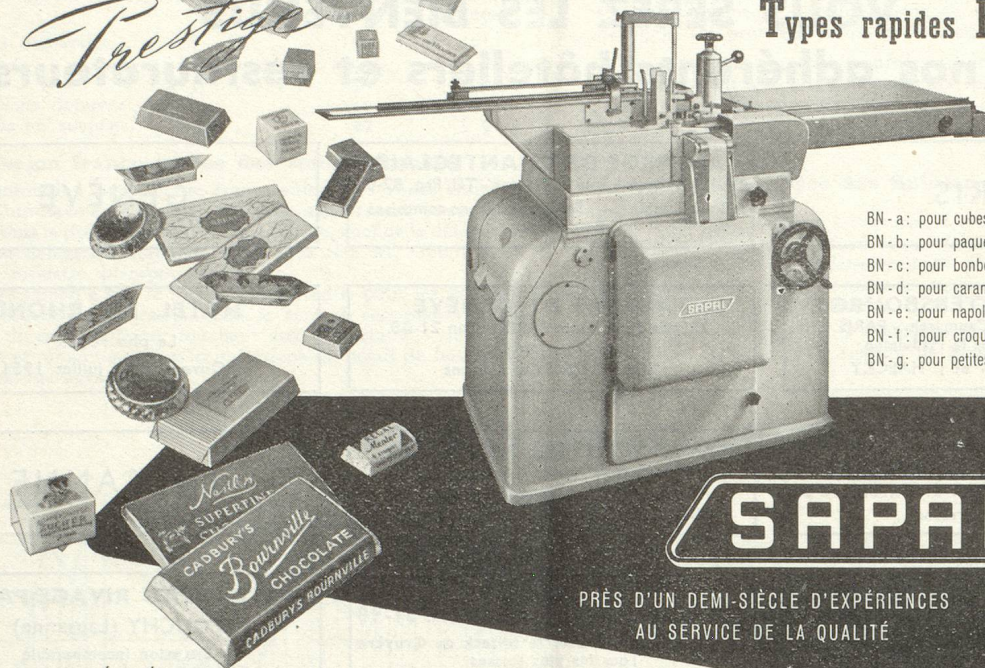
Download PDF: 07.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

PLIEUSES AUTOMATIQUES RÉGLABLES

Prestige

Types rapides BN



BN-a: pour cubes de bouillon
BN-b: pour paquets de sucre
BN-c: pour bonbons viennois
BN-d: pour caramels
BN-e: pour napolitains
BN-f: pour croquettes
BN-g: pour petites tablettes

SAPAL

PRÈS D'UN DEMI-SIÈCLE D'EXPÉRIENCES
AU SERVICE DE LA QUALITÉ

SOCIÉTÉ ANONYME DES PLIEUSES AUTOMATIQUES LAUSANNE

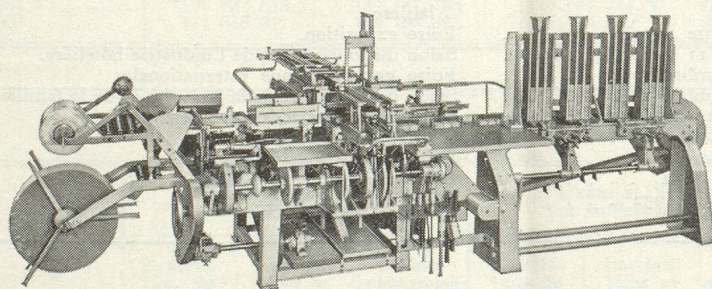
TÉLÉPHONE 26 10 95

54, AVENUE DAPPLES

ADR. TÉLÉGR. AUTOPLIEUSE LAUSANNE

AGENT POUR LA FRANCE : R. VAUCHER, ing. — 3, avenue Séverine, COURBEVOIE-BÉCON Seine)

LES EMPAQUETEUSES



Spécialistes de l'em-
paquetage automatique
depuis près d'un demi-
siècle, nous mettons à
la disposition des fabri-
cants toute une gamme
de machines automa-
tiques à emballer et
de groupes de condition-
nement des plus mo-
dernes.

Consultez notre agent

MARCEL EMONOT

50, Rue de Miromesnil
Tél. ANJou 25-35 PARIS

SOCIÉTÉ INDUSTRIELLE SUISSE NEUHAUSEN-CHUTE DU RHIN

Mentionnez la « Revue économique franco-suisse » en écrivant aux annonceurs

FONTES & ACIERS
DEMI-PRODUITS
LAMINÉS MARCHANDS
POUTRELLES & U
MENUISERIE MÉTALLIQUE
HUISSERIE MÉTALLIQUE

PROFILÉS SPÉCIAUX
BANDAGES & FRETES
ACIERS FORGÉS
ACIERS & FONTES MOULÉS
SOUS-PRODUITS
FUTS

TOLES MINCES LAMINÉES A FROID
TOLES MOYENNES
TOLES FORTES
LARGES BANDES LAMINÉES A CHAUD
LARGES BANDES LAMINÉES A FROID
CENTRES DE ROUES

ROUES MONOBLOC
SOUTÈNEMENTS MÉTALLIQUES T.H.
MATÉRIEL DE MINE
ACIERS A RESSORTS
ACIERS SPÉCIAUX AU CARBONE
ACIERS SPÉCIAUX ALLIÉS

usimor

UNION SIDÉRURGIQUE DU NORD DE LA FRANCE

S. A. au capital de 12 milliards de frs

SIÈGE SOCIAL A PARIS : 14, Rue d'Athènes (IX^e)

SERVICES CENTRAUX & DIRECTION COMMERCIALE A VALENCIENNES (Nord)

USINES A : DENAIN - VALENCIENNES - LOUVROIL - MONTATAIRE - HAUTMONT - ANZIN



S. A. ANCIENNE FABRIQUE GEORGES PIAGET & CIE, FONDÉE EN 1874 — LA COTE-AUX-FÉES (Neuchâtel) Suisse
NEW-YORK - MONTREAL - RIO-DE-JANEIRO - HABANA - LIMA - BOMBAY - PARIS - MILANO - LIÈGE - LA HAYE - BARCELONA

Mentionnez la « Revue économique franco-suisse » en écrivant aux annonceurs

CHASSE
FERMIER
BOTTE
SKI
FOOTBALL
MONTAGNE
TRAVAIL



MARAIS

STÉ DES CHAUSSURES DU MARAIS
3, RUE DES BOIS, MARAIS-DE-LOMME (NORD)

Sous le signe de la qualité
française

LA FOIRE DE NICE

PRÉSENTE EN FÉVRIER-MARS
DE CHAQUE ANNÉE DANS UN
CADRE INCOMPARABLE UNE
VÉRITABLE SYNTHÈSE DE LA
PRODUCTION NATIONALE
ET OFFRE A SES VISITEURS
LES MEILLEURES SÉLECTIONS
DE **L'UNION FRANÇAISE**
ET DES PAYS ÉTRANGERS

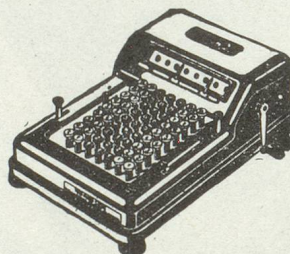
FAIR OF NICE
February March

Administration :
NICE, 8, place Masséna
1, rue Alexandre-Mari
— Téléph. 837-34 —

LAINES ET CUIRS
DE
MAZAMET

C. RAGAZ
MAZAMET

MACHINES A CALCULER



DIRECT

Un produit suisse de précision !

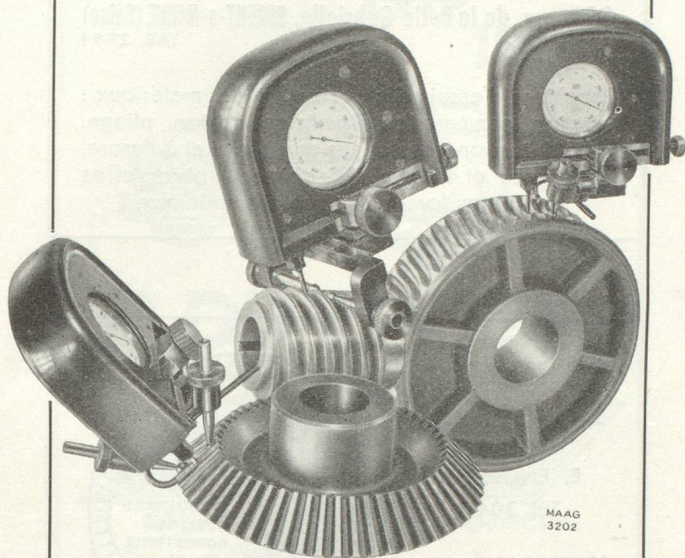
E^{TS} QUERUEL
9, Rue du 4-Septembre
PARIS (2^e) - RIC. 04-56, 57

Concessionnaire pour la FRANCE

Machines à écrire	BAR-LOCK ERIKA
Duplicateurs	PELIKAN
Machines automatiques	BADENIA
Calculatrice	CONTEX

Mentionnez la « Revue économique franco-suisse » en écrivant aux annonceurs

**Appareils MAAG à contrôler
et mesurer les engrenages**



MAAG
3202

S. A. DES ENGRENAGES MAAG
ZURICH SUISSE

SOFEL

A tout problème

**d'ISOLATION CALORIFUGE
ou FRIGORIFIQUE**

**une solution rationnelle
pratique, économique**

vous sera fournie
par la

SOCIÉTÉ DES ÉTABLISSEMENTS

WANNER

SPECIALISTES DE L'ISOLATION THERMIQUE ET PHONIQUE

Société Anonyme au Capital de 20.000.000 de Francs

67, Avenue de la République, PARIS-XI^e - OBERkampf 27-69

SUCCURSALES : BORDEAUX - ELLE - IYON - NANCY - STRASBOURG

USINES : AUBAGNE (Bouches-du-Rhône) - AUBERVILLIERS - CAEN

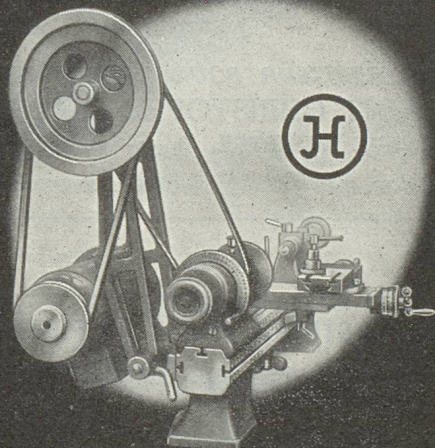
CALAIS - MONTREUIL - ÉPERNAY

**NOMBREUSES REFERENCES
A VOTRE DISPOSITION**

Etudes et devis
sans engagement sur demande



Präzisions-Drehbänke



**J. HABEGGER G.M.
B.H.**
PRÄZISIONS-MASCHINEN-FABRIK
MEINISBERG-BIEL
Telephon : 77236

Fraiseuse à reproduire

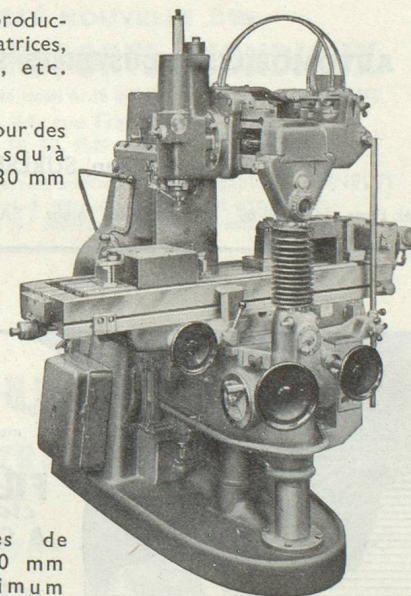
LA RIGIDE "AUTOMATIC"

Pour la reproduction
de matrices,
poinçons, etc.

Livrables pour des
pièces jusqu'à
900 x 1380 mm

Fraiseuse
à
reproduire
La Rapide
Automatic
type S-2

Grandeur
de la table :
1500
x 40 mm
pour
des pièces de
465 x 630 mm
au maximum



LA RIGIDE S. A. RORSCHACHERBERG (SUISSE)

Agent général pour la France :
CHARLES BLANCHET - 4, bd Port-Royal PARIS-V^e

Mentionnez la « Revue économique franco-suisse » en écrivant aux annonceurs

WINTERTHUR

SOCIÉTÉS SUISSES D'ASSURANCES

(Régies par le décret-loi du 14-6-1938)

ACCIDENTS

fondée en 1875

Etablie en France en 1876

Capital social 30 millions

Capital versé 24 millions
(francs suisses)

ACCIDENTS de TOUTE NATURE

Individuelle, Enfants,
Chef de Famille, Automobile,
Bicyclette, R. C. Entrepreneurs,
R. C. Diverses,
Vol, Cautionnement

Primes en 1950

164.278.021,94 francs suisses,
soit plus de 13 milliards
de francs français

Réserves techniques à fin 1950

258.034.282 francs suisses,
soit plus de 20 milliards
de francs français

VIE

Capital social 10 millions
Capital libéré 4 millions
(francs suisses)

Assurance Vie entière
totale — Double effet

Familiale 16 p. 100 rente viagère

Capitaux en cours en 1950,
plus de 83 milliards

Rentes annuelles assurées,
différées et en cours
plus de 2 milliards

Réserves mathématiques
plus de 31 milliards

Fonds de participation
des assurés aux bénéfices
plus de 490 millions

Réserves statutaires
plus de 368 millions
(en francs français)

DIRECTION POUR LA FRANCE ET L'AFRIQUE DU NORD :

57, Boulevard Malesherbes, Paris-8^e (en leur Hôtel)

Tél. : Laborde 66-54 (5 lignes groupées)

MACHINES D'ESSAIS, Alfred-J. AMSLER & C^{ie}

à Schaffhouse (Suisse)

Ingénieur-conseil représentant : A. TENOT

35 bis, av. de la Belle-Gabrielle, NOGENT-s-MARNE (Seine)

TRE. 23-94

Machines d'essais des métaux et des matériaux :
traction, compression, flambage, flexion, pliage,
dureté, torsion, résistances aux chocs et à l'usure,
endurance et fatigue. Machines universelles
de toutes forces et appareils spéciaux.

POUR VOS ACHATS

adressez-vous à

E. ENGLER

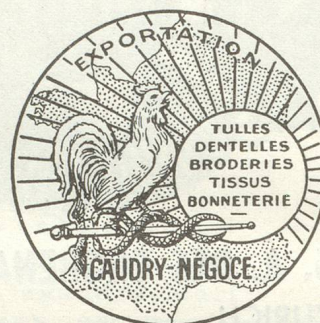
Tél. 304

correspond en

français

anglais

allemand



AUTOMOBILES INDUSTRIELS SAURER

67, rue de Verdun, SURESNES (Seine)

Tél. Paris : LON. 21-80

Adresse Télégr. : SAURER-Suresnes



BORGWARD HANSA « 1.500 »

Économie — Sécurité — Confort

DISTRIBUTEUR POUR LA FRANCE :

SAINT CHRISTOPHE MOTOR

3, RUE SCHEFFER, 3 -:- PARIS - 16^e

TÉL. : COP. 46-26

CABLE : SAINTOR-PARIS

le REIN
de vos canalisations

POUR
tous fluides
EAU
VAPEUR
HUILE
HYDROCARBURES

FILTRES
SARCO
A CRÉPINE

Tuyaux sans dépôt
ni calamine

PURGEURS
D'EAU & D'AIR
CONTROLEURS
DE PURGE
ETC.

S.A. SARCO

142, RUE OBERKAMPF, PARIS (XI^e) TEL. OBE 35-97

CONSTRUCTIONS ÉLECTRO-MÉCANIQUES

Établissements J. BRAILLON (A et M)
à MONTMÉLIAN (Savoie) Téléph. 23

ÉLECTRO-FREINS

TRIEURS MAGNÉTIQUES DÉMAGNÉTISERS

PLATEAUX ET MANDRINS MAGNÉTIQUES

à courant alternatif ou continu
Tous voltages — Toutes dimensions

L'équipement indispensable à toute machine-outil

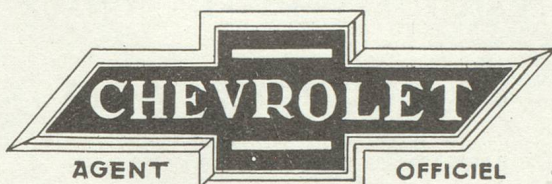
Mentionnez la « Revue économique franco-suisse » en écrivant aux annonceurs

COMMANDEZ
VOTRE **CHEVROLET**
1951



LIVRAISON
RAPIDE

R. DUVIVIER



AGENT

OFFICIEL

STATION SERVICE

"GENERAL MOTORS"

54, RUE OCTAVE MIRBEAU * PARIS 7^E
GAL. 69-64 à 68

SOCIÉTÉ ANONYME
LA CELLOPHANE

CAPITAL 875.000.000

110, Boulevard HAUSSMANN, PARIS-VIII

PELLICULE CELLULOSIQUE
MARQUE

" Cellophane "

Pell. CHLORHYDRATE de CAOUTCHOUC
MARQUE

Pliofilm

PAPIERS HELIOGRAPHIQUES
MARQUE

" OZALID "

MATÉRIEL DE BUREAU DE DESSIN
MARQUE

" OZA "

LE ROULEMENT A BILLES
MINIATURE

RMB

SILENCIEUX
SENSIBLES
GRANDE
PRÉCISION
*Remplacent tous
les paliers lisses,
pierres à trou
etc....*



RADIAUX
OBLIQUES
MASSIFS
EMBOUTIS
DIAM. EXT^{rs}
DE 1,1 $\frac{m}{m}$
A 22 $\frac{m}{m}$

USINE A BIENNE (SUISSE)
REPRÉSENTANT **WILLIAM BAEHNI**
113, RUE DES MOINES - PARIS - TÉL. MARC. 21-55

PUB. FORDIN

IMPORTATEURS, EXPORTATEURS

Pour vos transports de marchandises
à destination ou en provenance de SUISSE
vous avez certainement intérêt à consulter

LA SOCIÉTÉ NOUVELLE DES
TRANSPORTS MONDIAUX

Sec. an. au capital de 16 millions - Agréé en douane n° 2.686

44, rue François-1^{er} — PARIS
Tél. BAL. 25-23 - Adr. élégr. MONDTRANSOM

dont le service spécialisé (responsable M. REINELT)
met à votre disposition son expérience
et les diverses formes de son activité



LES **CARAN D'ACHE**
CRAYONS SUISSES

EN VENTE DANS TOUTES
LES BONNES PAPETERIES EN FRANCE

L'UNION EUROPÉENNE
INDUSTRIELLE ET FINANCIÈRE

(Banque des Pays du Nord)

4 & 6, RUE GAILLON — PARIS-2^e

TÉL. : OPÉ. 66-70

Mentionnez la « Revue économique franco-suisse » en écrivant aux annonceurs

TRANSPORTS INTERNATIONAUX
LAVANCHY & C^{IE} S. A.
LAUSANNE GARE CENTRALE

DÉMÉNAGEMENTS pour tous pays :

PAR ROUTE, CHEMIN DE FER, VOIE MARITIME

Maison de premier ordre fondée en 1840

Agence en douane IMPORTATIONS-EXPORTATIONS Agence de Voyages

DE LA RANCHERAYE & C^{ie}

Maison fondée en 1849

TRANSPORTS ET DÉMÉNAGEMENTS
INTERNATIONAUX

Membre de l'association générale
des entreprises suisses de déménagement

31, Place du Marché-Saint-Honoré, PARIS-1^{er}
OPÉra 68-00

TRANSPORTS INTERNATIONAUX

ÉTS ÉDOUARD AGET

21, rue Marc-Séguin

PARIS-18^e - Tél. : Nord 99-64 (4 lignes)

TOUTES OPÉRATIONS DE DOUANE

*Succursales ou correspondants
dans le monde entier*

SOCIÉTÉ DE TRANSPORTS INTERNATIONAUX

GEHRIG & C^{IE}

S. A. au capital de 1.200.000 fr.

115, rue de l'Evêché, MARSEILLE - Tél. CO. 88-10/11; 38-20/21

COMMISSIONNAIRES EN DOUANE AGRÉÉS

Service de groupages accélérés
pour la Suisse et vice versa

AGENT EN SUISSE : NATURAL S. A.

ENTREPRISE GÉNÉRALE DE TRANSPORTS

Ancienne Maison H. CROS & M. BRUZZO

Fondée en 1888

M. BRUZZO

SUCCESSEUR

Agréé en douane n° 2.799

18, Rue des Phocéens - MARSEILLE

Téléphone 3 lignes CO. 18-40 Télégr. : LABOR

MAISON A NANTES : 2, Rue Mathurin-Brissoneau

MAISON A ALGER : 5, Rue Colbert



60 ans de spécialisation dans l'étude
et la fabrication des machines pour :

L'INDUSTRIE DU CARTONNAGE

J. BOBST ET FILS S. A. PRILLY-LAUSANNE

et 62, boulevard Richard-Lenoir, **PARIS.** Tél. VOL. 01-11

Chambre de Commerce Suisse en France, Paris, Éditeur

Ce numéro a été tiré à 8.100 exemplaires par l'Imprimerie Alençonnaise, Maison Poulet-Malassis, Alençon (Orne - France)
Le Gérant : Bernard GRISARD.

Dépôt légal - 1951, 3^e trim. - n° d'ordre : 2193

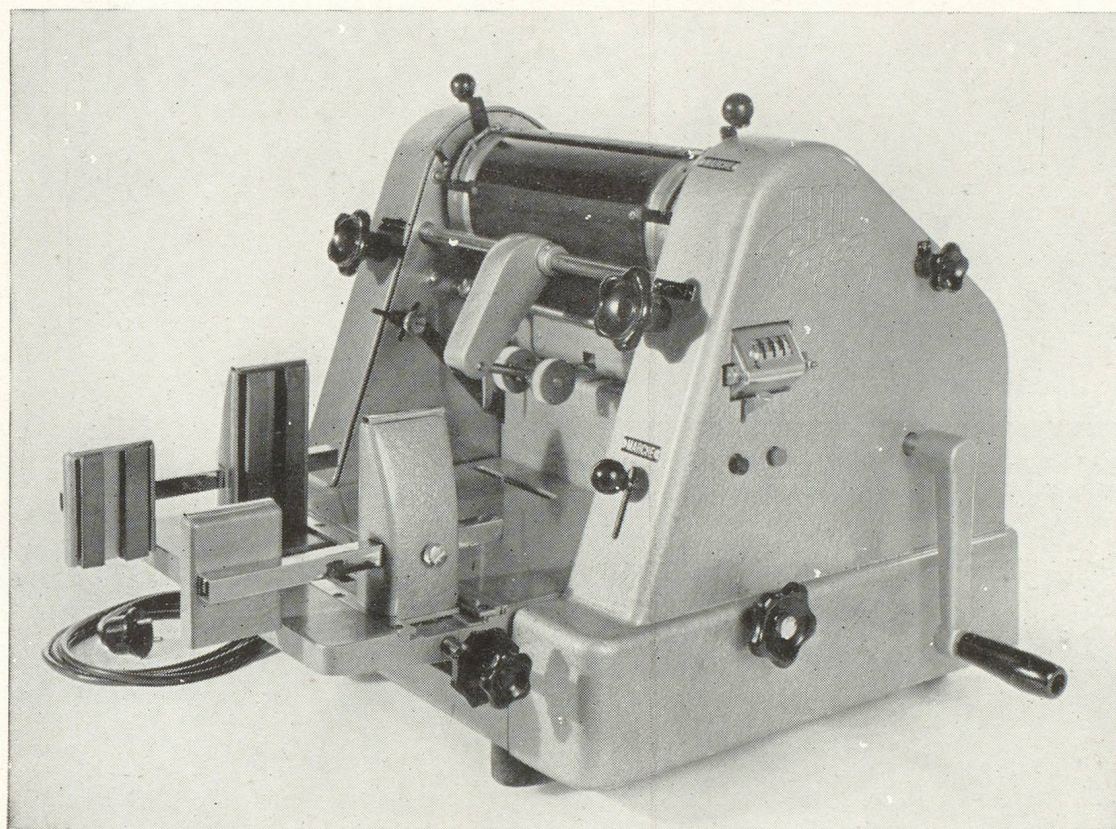
CITO
Swisse

COURVOISIER & C°

21, Boulevard Voltaire

PARIS-XI^e - Rog. 28-54

MODÈLE



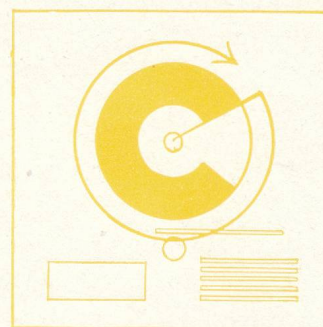
**P
E
R
F
E
C
T**

Le dernier-né de la

« **TECHNIQUE MODERNE SUISSE** »

Une merveille de simplicité et de rendement

Qualité suisse = Qualité Courvoisier



Les duplicateurs CITO sont utilisés dans le monde entier

Marque déposée
LA GARANTIE COURVOISIER

QUATRE AUTRES MODÈLES PEUVENT RÉPONDRE A TOUS VOS DÉSIRES



Centre des affaires de Zurich
avec siège social du Crédit Suisse

CRÉDIT SUISSE

ZURICH

Fondé en 1856

BALE - BERNE - BIENNE - COIRE - DAVOS - FRAUENFELD
GENÈVE - GLARIS - KREUZLINGEN - LAUSANNE
LUCERNE - LUGANO - NEUCHÂTEL - ST-GALL - ZOUG

Arosa - Interlaken - St-Moritz - Schwyz - Weinfelden

NEW-YORK

CAPITAL-ACTIONS ET RÉSERVES : FR. 205.000.000

Grâce à ses excellentes relations en France et à son organisation moderne, notre Etablissement est en mesure d'exécuter promptement et aux meilleures conditions toutes transactions bancaires découlant des échanges commerciaux et des affaires financières entre la Suisse et son voisin de l'Ouest.